

## Re: Notificación de galvanizado que requiere sustitución de la línea de servicio

Estimado consumidor:

El Departamento de Agua de la Ciudad de Dayton es el sistema público de agua (PWS) responsable de suministrar agua potable a este lugar. Usted está recibiendo esta notificación porque los registros indican que esta casa o edificio tiene una línea de servicio de plomo. Una línea de servicio es una tubería que conecta la tubería de agua con el edificio. El agua potable de Dayton no contiene plomo; sin embargo, quienes tienen líneas de servicio de plomo en su propiedad podrían estar expuestos al plomo.

### ¿Qué quiere decir esto?

Bajo la autoridad de la Ley de Agua Potable Segura, la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA) nos obliga a notificar a los consumidores de agua que son servidos por una línea de servicio GRR. Una línea de servicio GRR es donde una línea de servicio galvanizada es o fue, en cualquier momento, aguas abajo de una línea de servicio de plomo o es actualmente aguas abajo de una línea de servicio con “estado de plomo desconocido”. Si el PWS no puede demostrar que la línea de servicio galvanizada nunca estuvo aguas abajo de una línea de servicio de plomo, debe suponer que hubo una línea de servicio de plomo aguas arriba. Las líneas de servicio galvanizadas pueden capturar el plomo liberado desde las líneas de servicio de plomo aguas arriba. Con el tiempo, las partículas pueden ingresar al agua potable y causar niveles elevados de plomo.

### ¿Cuáles son los efectos del plomo sobre la salud?

No existe un nivel seguro de plomo en el agua potable. La exposición al plomo en el agua potable puede causar efectos graves para la salud en todos los grupos de edad, especialmente en embarazadas, lactantes (tanto alimentados con leche artificial como con leche materna) y niños pequeños. Algunos de los efectos sobre la salud de los lactantes y los niños incluyen disminuciones en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo también puede provocar problemas de aprendizaje y de comportamientos nuevos o agravados. Los hijos de personas expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos nocivos para la salud. Los adultos tienen un mayor riesgo de sufrir enfermedades cardíacas, hipertensión arterial y problemas renales o del sistema nervioso. Póngase en contacto con su médico para obtener más información sobre sus riesgos.

### ¿Qué puedo hacer para reducir la exposición al plomo si se encuentra en el agua potable?

- **No hierva agua para eliminar el plomo.** El agua hirviendo no reducirá el plomo.
- **Descargue el grifo si no se ha utilizado durante 6 horas o más.** Los niveles de plomo aumentan con el tiempo a medida que el agua se deposita en materiales de fontanería que contienen plomo. El uso regular de agua en su hogar o edificio puede reducir los niveles de plomo en el agua potable. Cuando no se ha utilizado agua durante 6 horas o más, las casas y edificios atendidos por tuberías de plomo o galvanizadas que requieran reemplazo de líneas de servicio deben enjuagarse hasta que note un cambio de temperatura, luego enjuagar durante un minuto más.
- **Utilice agua fría para cocinar, beber y preparar preparados para bebés.** No cocine, beba ni prepare fórmula para bebés con el agua caliente del grifo. El plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. Utilice siempre agua fría y caliente si es necesario.

## ¿Qué puedo hacer para reducir la exposición al plomo si se encuentra en el agua potable?

- **Utilice un filtro de plomo certificado ANSI.** Los filtros certificados según la norma ANSI/NSF 53 para eliminación de plomo pueden ser eficaces para reducir los niveles de plomo en el agua. El Departamento de Agua de la ciudad de Dayton puede proporcionarle una jarra con filtro de agua y cartuchos de repuesto para filtrar el agua. Puede solicitar una jarra gratuita llamando al 937-333-3725 o enviando un correo electrónico [waterfilterpitcher@daytonohio.gov](mailto:waterfilterpitcher@daytonohio.gov). Siga las instrucciones del fabricante sobre cómo usar correctamente la jarra, incluido cuándo sustituir el filtro. Recomendamos utilizar un filtro de plomo certificado ANSI/NSF 53 durante al menos seis meses después de reemplazar las líneas de servicio.
- **Limpie periódicamente los aireadores de sus grifos.** Con el tiempo, las partículas que contienen plomo pueden acumularse en el interior de las rejillas de los aireadores. Limpiar los aireadores con regularidad ayudará a eliminar esta fuente de plomo.
- **Para personas embarazadas, lactantes y niños pequeños.** Algunos grupos de población, como las mujeres embarazadas, los lactantes y los niños pequeños, pueden correr mayor riesgo de sufrir los efectos nocivos del plomo. Estas poblaciones pueden considerar tomar precauciones adicionales si su hogar cuenta con una línea de servicio de plomo o galvanizada que requiere reemplazo. Estas precauciones adicionales pueden incluir analizar el agua potable para detectar plomo, usar una fuente alternativa de agua (como agua embotellada) o utilizar un filtro certificado según la norma ANSI/NSF 53 para la eliminación de plomo.
- **Sustituya los accesorios de fontanería que contengan plomo.** Muchos grifos, válvulas, y otros accesorios de plomería viejos pueden contener plomo. Identifique si los accesorios de plomería de su edificio contienen plomo y reemplácelos cuando sea apropiado.
- **Es posible que desee que le hagan un análisis de sangre a su hijo para detectar plomo.** Puede ponerse en contacto con el departamento de salud de su condado local para obtener más ayuda.

### **Es posible que desee analizar el agua en busca de plomo.**

Para solicitar esto, comuníquese con la División de Tratamiento y Suministro de Agua de Dayton al **(937) 333-6030** para obtener más información.

## ¿Qué puede hacer con su línea de servicio GRR?

El lado privado de la línea de servicio es propiedad y se sustituye a expensas del dueño de la propiedad. La ciudad de Dayton recomienda encarecidamente que se comunique con un fontanero autorizado para trabajar en su línea de servicio. Para obtener la lista más reciente de fontaneros certificados, visite: [daytonohio.gov/691/Registered-Contractors-Lists](http://daytonohio.gov/691/Registered-Contractors-Lists).

*Si no está de acuerdo con que su casa o edificio cuente con una línea de servicio de plomo, notifique al (937) 333-3725 y complete la encuesta en línea: Conozca sus tuberías en [daytonohio.gov/KnowYourPipes](http://daytonohio.gov/KnowYourPipes).*

Aquí podrá autoidentificar el material de la tubería de servicio de agua de su hogar y le enviará información para que se incluya en nuestro Inventario de línea de servicio. Para completar esta breve encuesta de 5 minutos, necesitará los siguientes elementos:

- Teléfono móvil con cámara
- Moneda o llave
- Imán fuerte de nevera

*Si tiene alguna pregunta o necesita más información sobre el Programa de sustitución de tuberías de servicio, contáctenos en [SLCP@daytonohio.gov](mailto:SLCP@daytonohio.gov).*

### **Para obtener más información, póngase en contacto con:**

Departamento de Agua de la Ciudad de Dayton **(937) 333-3725**, visite el sitio web de EPA de EE. UU. en [epa.gov/lead](http://epa.gov/lead), o visite Aprenda sobre el plomo | Sitio web de la Agencia de Protección Ambiental de Ohio en [epa.ohio.gov/monitor-pollution/pollution-issues/learn-about-lead](http://epa.ohio.gov/monitor-pollution/pollution-issues/learn-about-lead). Para obtener información sobre otras exposiciones al plomo, visite Intoxicación por plomo infantil del Departamento de Salud de Ohio. Visite el sitio web en [odh.ohio.gov/know-our-programs/Childhood-Lead-Poisoning](http://odh.ohio.gov/know-our-programs/Childhood-Lead-Poisoning).

*Comparta esta información con todas las demás personas en esta casa o edificio, especialmente aquellas que quizás no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo publicando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias a mano o por correo.*



**ESCANEAR AQUÍ  
PARA PROGRAMA  
INFORMACIÓN**

Una traducción de este documento está disponible visitando [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents).

Spanish: La traducción de estos documentos se puede obtener visitando [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents) o llamando a 937-634-7835.

Russian: Перевод этого документа можно получить на сайте [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents) или позвонив по телефону 937-883-5987.

Turkish: Bu belgelerin tercümesini [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents) adresini ziyaret ederek veya 937-828-4509 numaralı telefonu arayarak edinebilirsiniz.

Swahili: Tafsiri ya waraka huu inapatikana kwa kutembelea [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents) au kupiga simu 937-634-7350.

Kinyarwanda: Ubusemuzi bw'iyi nyandiko buboneka usuye [daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents](https://daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents) cyangwa ugahamagara 937-907-1817.